

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:

ФИО: Худин Александр Николаевич

Должность: Ректор

Дата подписания: 25.08.2022 10:54:13

Уникальный программный ключ:

08303ad8de1c60b987361de7085acb509ac50a1745143135621a0ee37e73fa19

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное образовательное учреждение высшего образования

"Курский государственный университет"

Кафедра перевода и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДЕНО

протокол заседания

Ученого совета от 19.10.2020 г., №2

Рабочая программа дисциплины

УЧЕБНАЯ ПРАКТИКА

переводческая практика

Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика

Профиль подготовки: Теория, практика, методика преподавания перевода

Квалификация: магистр

Форма обучения: очная

Общая трудоемкость 17 ЗЕТ

Виды контроля в семестрах:

зачет(ы) 2, 3, 4, 1

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	1 (1.1)		2 (1.2)		3 (2.1)		4 (2.2)		Итого	
	уп	рп	уп	рп	уп	рп	уп	рп		
Неделя	17,5		14,5		17,5		12,8			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп	уп	рп	уп	рп	уп	рп
Лекции	4	4	4	4	4	4	4	4	16	16
В том числе в форме практ.подготовк и	112	112	169	169	83	83	112	112	476	476
Итого ауд.	4	4	4	4	4	4	4	4	16	16
Контактная работа	4	4	4	4	4	4	4	4	16	16
Сам. работа	140	140	212	212	104	104	140	140	596	596
Итого	144	144	216	216	108	108	144	144	612	612

**1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

1.1	1.1. Развитие практических профессиональных навыков переводческой работы;
1.2	
1.3	1.2. Развитие мотивационной готовности к переводческой работе;
1.4	
1.5	1.3. Формирование и развитие профессиональных компетенций, необходимых для осуществления переводческой деятельности;
1.6	1.4. Становление профессиональной личности обучающегося.

**2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП**

Цикл (раздел) ООП:	Б2.О.01
--------------------	---------

**3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)****УК-2: Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла****Знать:**

методологию и методику проектирования.

**Уметь:**

разрабатывать и реализовывать проекты

**Владеть:**

технологией разработки и реализации проектов

**УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия****Знать:**

современные коммуникативные технологии академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке

**Уметь:**

использовать стратегии и тактики академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке

**Владеть:**

речевыми стратегиями и тактиками академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.

**ОПК-1: Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;****Знать:**

тенденции развития системы изучаемого иностранного языка, культуру стран изучаемых иностранных языков, этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме

**Уметь:**

применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка в профессиональной деятельности

<b>Владеть:</b>
навыками применения системы теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка для решения профессиональных задач

**ОПК-2: Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;**

<b>Знать:</b>
специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.

<b>Уметь:</b>
учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках

<b>Владеть:</b>
навыками применения знаний о иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках для решения профессиональных задач

**ОПК-7: Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации.**

<b>Знать:</b>
основные информационно-поисковые и экспертные системы, системы представления знаний и обработки вербальной информации

<b>Уметь:</b>
работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации

<b>Владеть:</b>
навыками применения основных информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации для решения профессиональных задач

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное образовательное учреждение высшего образования  
"Курский государственный университет"

Кафедра перевода и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДЕНО

протокол заседания  
Ученого совета от 19.10.2020 г., №2

Рабочая программа дисциплины  
**ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРАКТИКА**  
педагогическая практика

Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика

Профиль подготовки: Теория, практика, методика преподавания перевода

Квалификация: магистр

Форма обучения: очная

Общая трудоемкость 6 ЗЕТ

Виды контроля в семестрах:

зачет(ы) 2

**Распределение часов дисциплины по семестрам**

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	2 (1.2)		Итого	
	Неделя		14,5	
Вид занятий	уп	рп	уп	рп
Лекции	4	4	4	4
В том числе в форме практ.подготовк и	169	169	169	169
Итого ауд.	4	4	4	4
Контактная работа	4	4	4	4
Сам. работа	212	212	212	212
Итого	216	216	216	216

**1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

1.1	Формирование универсальных и профессиональных компетенций, необходимых для осуществления профессиональной деятельности, приобретение первичного опыта профессиональной деятельности в сфере преподавания перевода
-----	---

**2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП**

Цикл (раздел) ООП:	Б2.В.01
--------------------	---------

**3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**УК-3: Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели**

**Знать:**

- способы и формы организации учебно-познавательной деятельности обучающихся;
- правила педагогической этики;

**Уметь:**

- организовывать педагогическое взаимодействие субъектов образовательного процесса, ориентированное на достижение поставленной цели;

**Владеть:**

- приемами организации работы в группе;
- навыками определения и реализации командной стратегии для достижения поставленной цели

**УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия**

**Знать:**

- особенности, нормы и правила академического и профессионального взаимодействия;
- технологии коммуникации в академической и профессиональной сфере

**Уметь:**

- разрабатывать коммуникативную стратегию эффективного профессионального взаимодействия с учетом социально-коммуникативного контекста;

**Владеть:**

- навыками эффективного речевого поведения в сферах академической и профессиональной коммуникации

**УК-6: Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки**

**Знать:**

- способы самооценивания результатов своей профессиональной деятельности;
- приоритеты собственной деятельности и способы повышения квалификации;

**Уметь:**

- организовывать свою деятельность в соответствии с ее приоритетными целями;
- осуществлять самооценку собственной деятельности и определять способы решения задач личностного и профессионального развития;

**Владеть:**

- навыками управления профессиональными знаниями для обеспечения своей конкурентоспособности;
- высокой мотивацией к саморазвитию и совершенствованию собственной деятельности

<b>ПК-1: Способен реализовать современные технологии организации образовательной деятельности и оценки достижений обучающихся на различных этапах обучения</b>
<b>Знать:</b>
- современные технологии организации образовательной деятельности и оценки достижений обучающихся;
<b>Уметь:</b>
- применять современные технологии организации образовательной деятельности и оценки достижений обучающихся с целью реализации намеченных целей;
<b>Владеть:</b>
- способностью применять современные технологии организации образовательной деятельности и оценки достижений обучающихся
<b>ПК-2: Способен использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач</b>
<b>Знать:</b>
- методические концепции и направления обучения иностранным языкам и переводу
<b>Уметь:</b>
- отбирать учебный материал в соответствии с целями и задачами обучения;
- использовать различные ресурсы иноязычного образования для решения конкретных методических задач
<b>Владеть:</b>
- способностью к организации образовательного процесса на основе передовых методик и подходов, разработанных в отечественной и зарубежной методике обучения иностранным языкам